

Candidate Name:.....



St Swithun's
WINCHESTER

Greek

Sixth Form Academic Assessment

Sample paper

Time allowed: 1 hour

Instructions to Candidates

You should answer ALL the questions: spend about 20 minutes on each.

Section A

Translate the following passage from Greek to English.

PLEASE WRITE ON ALTERNATE LINES.

Nicias surrenders to the Spartan Gylippus after the complete defeat of the Athenian army at the river Asopus in Sicily.

τέλος δὲ ὁ Νικίας, ὁ τῶν Ἀθηναίων στρατηγός, ἑαυτὸν παρέδωκε τῷ Γυλίππῳ, Λακεδαιμονίῳ ὄντι. ἐπίστευσε γὰρ αὐτῷ μᾶλλον ἢ τοῖς Συρακοσίοις.

καὶ μετὰ τὴν μάχην πολλοὶ νεκροὶ ἔκειντο ἐν τῷ ποταμῷ· οἱ μὲν γὰρ τῶν στρατιωτῶν ἐν τῷ ὕδατι διαφθαρμένοι ἦσαν, οἱ δὲ ὑπὸ τῶν ἰππέων.

καὶ ὁ Γυλίππος μετὰ τοῦτο ἐκέλευσε τοὺς Ἀθηναίους τοὺς ἔτι ζῶντας εἰς τὴν πόλιν ἄγεσθαι. ἀλλὰ πολλοὶ ἐκρύπτοντο, καὶ πᾶσα ἡ Σικελία ἐπληροῦτο τῶν φυγόντων. ἀπέθανον δὲ οὐκ ὀλίγοι. δεινὸς γὰρ δὴ φόνος οὗτος ἐγένετο, καὶ μέγιστος πάντων τῶν ἐν τούτῳ τῷ Σικελικῷ πολέμῳ.

Names:

Νικίας - ου (m) Nicias

Λακεδαιμόνιος - α - ον Spartan

Σικελία - ας (f) Sicily

Γυλίππος - ου (m) Gylippus

Συρακόσιοι - ων (m.pl) Syracusans

Σικελικός - ά - όν Sicilian

Glossary:

παραδίδομι (aor. παρέδωκα) – to hand over

διαφθαρμένοι ἦσαν from διαφθείρω

νεκρός - οῦ (m) corpse

φόνος - ου (m) slaughter

ἔκειντο

= they were
lying down

Based on THUCYDIDES, VII.85

Section B

Translate the following passage from Greek to English. **IT IS NOT CONNECTED TO THE PREVIOUS PASSAGE!**

PLEASE WRITE ON ALTERNATE LINES.

*Pluto steals Persephone, but, through the demands of Zeus,
restores her to her mother Demeter for part of each year.*

ὁ Πλούτων, ὁ τῶν τεθνηκότων θεός, διὰ ἔρωτα τὴν Περσεφόνην εἶλεν. ἡ δὲ Δημήτηρ, ἡ τῆς Περσεφόνης μήτηρ, ἦν οἱ Ἕλληνες ἐνόμιζον γῆν εἶναι καὶ μήτερα πάντων, νυκτός τε καὶ ἡμέρας κατὰ πᾶσαν τὴν γῆν περιῆλθε, ζητοῦσα τὴν θυγατέρα. μαθοῦσα δὲ ὅτι ὁ Πλούτων αὐτὴν ἔλαβεν, ὀργιζομένη ἀπῆλθεν ἀπὸ τῶν θεῶν τῶν ἐν Ὀλύμπῳ, καὶ ἔπαυε τὸν σῖτον ἀκμάζειν ὥστε παθεῖν τοὺς ἀνθρώπους. ὁ δὲ Ζεὺς ἐκέλευσε τὸν Πλούτωνα ἀναπέμψαι τὴν Περσεφόνην. ὁ δὲ κόκκον ῥοιάς ἔδωκεν αὐτῇ φαγεῖν, ἵνα μὴ πολὺν χρόνον παρὰ τῆ μητρὶ μείνη. ἡ οὖν Περσεφόνη ἠναγκάσθη μένειν τὸ τρίτον ἐκάστου τοῦ ἔτους μετὰ Πλούτωνος, τὸ δὲ λοιπὸν παρὰ τοῖς θεοῖς.

Names:

Πλούτων - ωνος (m) Pluto
Δημήτηρ - ρος (f) Demeter
Ὀλυμπος - ου (m) Olympus

Περσεφόνη - ης (f) Persephone
Ζεὺς Διός (m) Zeus

Glossary:

ἀκμάζω to ripen
ῥοία - ας (f) pomegranate

κόκκος - ου (m) seed
ἐσθίω (aor. ἔφαγον) to eat

τῶν τεθνηκότων of the dead
ἔρως ἔρωτος m. desire

Based on APOLLODORUS, *Bibliotheca* 1.5.1

Section C

Translate these sentences into Greek.

1. The general ordered the soldiers to remain in the city.
2. The Athenians escaped from the battle on the second day.
3. The citizens thought that the slaves were very bad.
4. "Children, save these beautiful books!" the teacher said.
5. After crossing the river as quickly as possible, the army was crying.